



Magistral lección de periodismo

QUIZ S A MUCHOS NO LES DIGA NADA ALGUIEN como Egon Erwin Kisch, pero no por eso deberían perderse este magnífico muestrario de cómo ejercer el periodismo. Sobre todo aquellos que creen que lo que hoy en día se considera periodismo sigue siendo aquel ejercicio de inapelable destreza narrativa, con un inmenso poder para adoctrinar a las masas. Si se leen los artículos y crónicas recopiladas en *Nada es más asombroso que la verdad*, comprobarán cuán lejos se está de esa realidad.

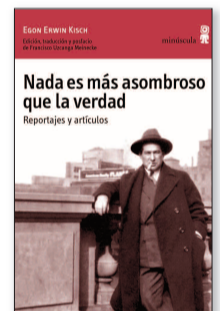
Egon Erwin Kisch, alemán de Praga aunque cosmopolita quizás a su pesar, fue uno de esos notarios de los acontecimientos más destacados del tumultuoso siglo XX. Comunista declarado, fue perseguido por sus ideas y encarcelado tras el incendio del Reichstag, motivo por el cual tras su liberación huyó a París y desde allí a los Estados Unidos, cuando tuvo la certeza absoluta de que Francia estaba condenada a la bota nazi. Un periplo que le condujo después a México, donde vivió hasta que dos años antes de su muerte regresara a su Praga natal. Entre medias viajó por numerosos países, incluido a la España bélica, donde observó con su aguda mirada los acontecimientos que llevaron al fascismo al poder.

EGON ERWIN KISCH
Nada es más asombroso que la verdad

► Traducción de Francisco Uzcanga Meinecke
MINÚSCULA

Trotamundos

► El afán por conocer la realidad llevó a Kisch a recorrer medio mundo en busca de la noticia.



En esta obra se recopila un buen número de sus trabajos periodísticos, en los que demuestra una destreza insólita para la narración. Cada una de estas obras contiene todos los ingredientes para convertirla en una pieza literaria de primer nivel. No se arredra en dotarlas de diálogos, imprimir los ritmos precisos para acompañar el relato a su contexto, y ni mucho menos se envuelve en complacencia para evitar las críticas de sus agudos análisis, plenos de causticidad. No hace falta más que leer la crónica de la visita que cursó a la fábrica de Ford en Detroit para comprobar hasta qué extremo es capaz de relatar las condiciones laborales de aquel milagro que se llamó cadena de montaje.

No es de extrañar que Kisch fuese un personaje incómodo al poder, y no sólo a los cabestros nazis sino también a los siempre condescendientes demócratas, que vieron cómo un periodista de un territorio exótico de un imperio caído era capaz de poner en evidencia las miserias del capitalismo, con la naturalidad, fidelidad y elocuencia de Kisch.

Su mirada desprovista de prejuicios conduce al lector por una Europa sumida en el desconcierto: desde la falsa alegría de los años veinte hasta los desastres anunciados de las dos décadas siguientes. Todo ello narrado con un vigor extraordinario, con un estilo directo y sencillo, y con una precisión asombrosa. Lo cual le convierte en uno de los principales cronistas de aquella época fascinante, imprescindible para entender sus entresijos, pero también para comprobar el enorme poder de persuasión del periodismo bien escrito. *Nada es más asombroso que la verdad* es por tanto una obra de obligada lectura.

La escritora rumana Ana Blandiana



Ana Blandiana La otra verdad

EL LIBRO DE LA SEMANA / Relatos
Por A. J. U.

La escritora rumana crea un universo personal en esta colección de relatos para mostrar la verdad que se esconde tras la opresión, mediante una imaginativa mixtificación de la realidad para proteger un mensaje tan elocuente como demoledor sobre los rigores impuestos por la tiranía, envuelto en literatura de altísima calidad

LA RAZ N PERVERTIDA DESBORDA LA PERCEPCIÓN La realidad hasta convertirla en el decorado de pesadillas cotidianas, que a fuerza de repetirse acaba por aceptarse como algo completamente natural, difuminando así sus contornos y prestándose a la ficción. Una ficción construida por aquellos que se envuelven en un concepto subjetivo del bien común, para enmascarar la inmoralidad y la vesania de sus actos. Esa densa niebla ciega el discernimiento de la sociedad sometida a la tiranía, y sólo quien a riesgo de su vida es capaz de rasgar ese telón puede mostrar la verdad de semejante delirio. Esa es la labor que Ana Blandiana realizó durante la dictadura comunista en Rumanía, y que trasladada a esta colección de relatos inclasificables con una elocuencia asombrosa.

Proyectos de pasado es el título de esta colección de relatos que transitan con naturalidad por el terreno que se abre entre la realidad y la fantasía, y que constituyen uno de los pocos acercamientos a la narrativa de esta poeta rumana, que sufrió los rigores del totalitarismo en su país y que supo no obstante construir una carrera literaria que la ha convertido en un referente intelectual en toda Europa, y la mantiene a las puertas del premio Nobel.

Cómo enfrentarse al axioma totalitario, cuando el miedo y la resignación atentan la voluntad de todo un pueblo, sino con inofensiva imaginación impregnada de una ironía amarga, a veces incluso cómica, y aparentemente despojada de intencionalidad. Sólo de esa forma es posible eludir la mirada necia y avivar el seso de quienes se ven capaces de mirar más allá de la superficie. Así, estos relatos adquieren un significado que trasciende lo narrativo, convirtiéndose en armas de instrucción masiva, capaces de mostrar sin mostrar, por su virtuosa capacidad de emboscar los mensajes tan sencillos como demoledores que lanza en cada uno de ellos. Claro que para entenderlos es preciso poseer una mente abierta y libre, capaz de captar las sutilezas de la literatura.

No creo que las autoridades rumanas de 1982, con el infame Ceaucescu al frente, fuesen capaces de comprender tales sutilezas. De hecho, Blandiana despliega una destreza enorme para envolver sus realidades con metáforas bien elegidas, de forma que sólo conociendo su trayectoria vital sea posible entenderlas. De esa forma, relatos como el que le da título a la colección muestran el miedo a la desaparición de los seres queridos, mediante una historia en la que todos los invitados a una boda son trasladados de forma inesperada a una isla desierta, en la que deberán sobrevivir. U otros mucho más evidentes, como el que narra las sensaciones de una periodista cuando su padre es deportado; o sencillamente cargados de una poética triste y emotiva, como la que envuelve a ese angel cansado que cada vez que vuelve a casa desde la fábrica donde trabaja, ha de ejercitar su maltrecho cuerpo con un método realmente peculiar.

La verdad, su verdad y la impuesta, está presente en la mayoría de los cuentos. Al situar las acciones en universos paralelos, a veces emanantes del propio ser o de su psique, Blandiana propone al lector una búsqueda de lo fidedigno, mirando más allá del falso constructo totalitario. Y así, reconstruye con habilidad la caverna de Platón para someter a un viejo y desconcertado actor a una representación delirante sobre lo que se supone es la verdad a la que se debe enfrentar.

Alardes de esa naturaleza convierten los relatos de Blandiana en magníficos frescos de la realidad sometida, empleando un estilo deudor de su destreza poética y con un vigor narrativo que no se resiente en ningún caso por la melancolía que impregna su discurso. Una prosa prístina, rigurosa y sencilla a la vez, que conserva en esta edición todo su poder de seducción gracias a la magnífica traducción de Viorica Patea y Fernando Sánchez Miret, hace de la lectura de estos relatos una experiencia sublime, pues no sólo se aprecia la enorme destreza de la autora rumana para crear historias rotundas, emocionantes e inquietantes, sino que se asiste a todo un alarde de imaginación, oficio y sobre todo autenticidad. No vemos ficción en la ficción, sino un grito de libertad envuelto en literatura de altísima calidad.

ANA BLANDIANA
Proyectos de pasado

► Traducción de Viorica Patea y Fernando Sánchez Miret
PERIFÉRICA

Festival Deslinde

► La autora ofreció ayer un recital en el marco del festival Deslinde, en Cartagena, y hoy mantendrá un encuentro con jóvenes poetas.

